

**WORMS**  
ENTREPRISES

СВАРОЧНЫЙ  
ГЕНЕРАТОР

РУС

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



МОДЕЛИ

MIXTE 4500 / 3,2  
MIXTE 5100 / 4  
MIXTE 5100 / 4XL27  
MIXTE 7000 / 5  
MIXTE 7000 / 5XL27  
ARC 220+  
ARC 220+XL27



MU\_02GE\_MIXTE\_ARC\_

 **SUBARU**  
Robin Industrial Products

Благодарим Вас за приобретение генератора Robin.

В настоящем руководстве содержится действительная на момент издания информация об эксплуатации и обслуживании оборудования.

Особое внимание следует уделять следующим сообщениям:



Потенциально опасная ситуация, которая может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода в случае несоблюдения инструкций.



Несоблюдение инструкций может привести к серьезной травме, смертельному исходу или повреждению оборудования.

#### **ВНИМАНИЕ**

Несоблюдение инструкций может привести к травме или повреждению оборудования.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Полезная информация.

При возникновении проблем или каких-либо вопросов обращайтесь к официальному дилеру или в официальный сервисный центр.



Генератор надежен и безопасен при условии соблюдения инструкций.  
Обязательно ознакомьтесь и уясните правила и требования руководства по эксплуатации перед началом выполнения работ.  
Несоблюдение инструкций способно привести к травме, смерти или выходу оборудования из строя.

## СОДЕРЖАНИЕ

|   |    |
|---|----|
| 1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ.....              | 4  |
| 2. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ.....              | 6  |
| 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....        | 8  |
| 4. ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА.....     | 9  |
| 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....                      | 12 |
| 6. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА.....             | 16 |
| 7. ДАТЧИК МАСЛА.....                      | 16 |
| 8. МОЩНОСТЬ.....                          | 17 |
| 9. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ..... | 18 |
| 10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....         | 19 |
| 11. ПОДГОТОВКА К ХРАНЕНИЮ.....            | 22 |
| 12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....        | 23 |


## 1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

На оборудовании и в руководстве по эксплуатации используются следующие условные обозначения, соответствующие стандартам ISO.


|   |  |
|---|--|
|    | Прочитайте руководство по эксплуатации.  |
|    | Не дотрагивайтесь до нагретых поверхностей.  |
|    | Выхлопные газы содержат токсичные вещества.<br>Не используйте оборудование в местах с недостаточной вентиляцией. |
|    | Остановите двигатель перед выполнением заправки топливом.  |
|   | Не курить. Беречь от огня.   |
|  | Внимание! Опасность поражения электрическим током.   |
|  | Не подключать генератор к промышленной сети электроснабжения.  |

|   |  |                |                                      |
|---|--|----------------|--------------------------------------|
|     | ВКЛ.   | $P_r$          | Номинальная мощность (кВт)           |
|    | ВЫКЛ.  | $f_r$          | Номинальная частота (Гц)             |
|    | Переменный ток                                 | $H_{max}$      | Максимальная высота над уровнем моря |
|    | Постоянный ток                                 | $SOP$          | Длительная мощность (кВт)            |
|    | Плюс   | $U_r$          | Номинальное напряжение (В)           |
|    | Минус  | $T_{max}$      | Максимальная температура воздуха     |
|    | Кнопка в положении "ВЫКЛ."                     | $\cos \varphi$ | Номинальный коэффициент мощности     |
|    | Кнопка в положении "ВКЛ."                      | $I_r$          | Номинальная сила тока (А)            |
|    | Заземление                                     | $m$            | Масса (кг)                           |
|    | Предохранитель                                 |                |                                      |
|    | Машинное масло                                 |                |                                      |
|   | Добавить масло                                 |                |                                      |
|  | Подзарядка аккумуляторной батареи              |                |                                      |
|  | Воздушная заслонка (помощь при холодном пуске) |                |                                      |
|  | Пуск двигателя (электростартер)                |                |                                      |
|  | Выключение двигателя (электростартер)          |                |                                      |
|  | Топливо  |                |                                      |
|  | Быстро   |                |                                      |
|  | Медленно                                       |                |                                      |


## 2. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ


 Запрещается эксплуатировать генератор рядом с емкостями с горючим во избежание пожара или взрыва.




 Запрещается выполнять заправку, пока двигатель работает. Не курите и избегайте наличия открытого пламени рядом с топливным баком. Не допускайте проливания горючего. В случае проливания протрите следы топлива и дождитесь его испарения.





 Держите генератор на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов (топлива, промасленной ветоши, сухого мусора, спичек и т.п.).

 Запрещается использовать генератор в закрытом помещении, где отсутствует необходимая вентиляция. В противном случае генератор может перегреться, а высокая концентрация выхлопных газов способна привести к отравлению. Устанавливайте генератор на расстоянии не менее 1 м от препятствий. При работе в закрытом помещении обеспечьте достаточную вентиляцию.





 Не накрывайте генератор и не помещайте в контейнер во время эксплуатации, чтобы избежать его перегрева.

 Устанавливайте генератор на ровной поверхности. Наклон или перемещение оборудования может привести к проливанью топлива или опрокидыванию генератора. При эксплуатации на наклонной поверхности невозможно обеспечить достаточную смазку деталей генератора.


 Следите за состоянием и расположением электропроводки. Провод может получить повреждения, если он расположен под генератором или касается вибрирующих деталей, что в свою очередь приведет к пожару, повреждению оборудования или поражению электричеством. Поврежденная проводка подлежит немедленной замене.




 Запрещается использовать генератор под дождем и в условиях высокой влажности, чтобы избежать поражения электрическим током.


 Если на генератор попала вода, протрите его и дождитесь полного высыхания перед запуском. Промывать генератор водой категорически запрещено.




 Во избежание несчастного случая обеспечьте необходимое заземление оборудования.

 Не подсоединяйте генератор к промышленной сети электроснабжения, чтобы не допустить короткого замыкания, выхода оборудования из строя и поражения электричеством. Используйте безобрывный переключатель для подключения к бытовой сети. Подключение к промышленной сети должно выполняться квалифицированными специалистами с учетом технических требований.




 Не курите при работе с аккумуляторной батареей. Батарея выделяет легковоспламеняющийся газ. Обеспечьте достаточную вентиляцию.




 Во время работы двигатель разогревается до высокой температуры и остывает некоторое время после выключения. Не допускайте наличия поблизости легковоспламеняющихся материалов. Не дотрагивайтесь до нагретой поверхности.




 Держите посторонних лиц, а особенно детей, на безопасном удалении от рабочего места.

 Обязательно изучите руководство по эксплуатации генератора и оборудования, с которым он используется. Уясните все требования и ограничения. Следуйте указаниям на технике. Сохраните инструкции и техническую документацию для обращения в будущем.



 Используйте только разрешенные удлинители, соответствующие нормам СЕI 245-4. Для эксплуатации на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для наружного применения. Храните удлинитель в сухом месте с достаточной вентиляцией.

 Отключайте прерыватель цепи генератора и отсоединяйте устройства перед постановкой на хранение, обслуживанием и подсоединением дополнительного оборудования.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                   |                                | MIXTE<br>4500/3,2                    | MIXTE<br>5100/4 | MIXTE<br>5100/4XL27 | MIXTE<br>7000/5 | MIXTE<br>7000/5XL27 | ARC 220+               | ARC<br>220+XL27 |  |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|-----------------|---------------------|-----------------|---------------------|------------------------|-----------------|--|
| СОР 230 В ( $\cos\varphi=1$ )     |                                | 4,0 кВт                              | 6,0 кВт         |                     | 6,0 кВт         |                     | 3,5 кВт                |                 |  |
| СОР 400 В ( $\cos\varphi=0,8$ )   |                                | -                                    | -               |                     | -               |                     | 6,0 кВт                |                 |  |
| Номинальный коэффициент мощности  |                                | 1                                    | 1               |                     | 0,9             |                     | 0,8                    |                 |  |
| Номинальная сила тока             |                                | 17,4 А                               | 26,1 А          |                     | 26,1 А          |                     | 8,7 А                  |                 |  |
| Максимальная наружная температура |                                | 40 °С                                |                 |                     |                 |                     |                        |                 |  |
| Максимальная высота               |                                | 1000 м                               |                 |                     |                 |                     |                        |                 |  |
| ГЕНЕРАТОР                         | Номинальное напряжение         | 230 В<br>(одна фаза)                 |                 |                     |                 |                     | 400 В<br>(три фазы)    |                 |  |
|                                   | Тип                            | Бесщеточный<br>(2 полюса)            |                 |                     |                 |                     | Щеточный<br>(2 полюса) |                 |  |
|                                   | Регулятор напряжения           | Конденсаторный                       |                 |                     |                 |                     | Комбинированный        |                 |  |
|                                   | Частота                        | 50 Гц                                |                 |                     |                 |                     |                        |                 |  |
|                                   | Один разъем 230 В IP44-10/16 А | 2                                    |                 |                     |                 |                     | 1                      |                 |  |
|                                   | Три разъема 400 В – 3Р+Т+N 16А | -                                    |                 |                     |                 |                     | 1                      |                 |  |
|                                   | Защита                         | Прерыватель цепи                     |                 |                     |                 |                     |                        |                 |  |
| ДВИГАТЕЛЬ                         | Модель                         | EX 27                                |                 | EX 35               |                 | EX 40               |                        |                 |  |
|                                   | Тип                            | Четырехтактный, бензиновый, ОНС      |                 |                     |                 |                     |                        |                 |  |
|                                   | Система охлаждения             | Воздушная                            |                 |                     |                 |                     |                        |                 |  |
|                                   | Максимальная выходная мощность | 9 л.с./4000 об/мин                   |                 | 12 л.с./3600 об/мин |                 | 14 л.с./3600 об/мин |                        |                 |  |
|                                   | Рабочий объем                  | 265 см <sup>3</sup>                  |                 | 404 см <sup>3</sup> |                 | 404 см <sup>3</sup> |                        |                 |  |
|                                   | Топливо                        | Неэтилированный бензин 95            |                 |                     |                 |                     |                        |                 |  |
|                                   | Емкость топливного бака        | 6,1 л                                | 6,1 л           | 27 л                | 7 л             | 27 л                | 7 л                    | 27 л            |  |
|                                   | Запас хода (3/4 нагрузки)      | 3 ч                                  | 3 ч             | 8 ч 30 м            | 2 ч 10 м        | 8 ч 30 м            | 2 ч 10 м               | 8 ч 30 м        |  |
|                                   | Система пуска                  | Инерционного типа (шнуровой стартер) |                 |                     |                 |                     |                        |                 |  |
|                                   | Электронный датчик масла       | Серийный                             |                 |                     |                 |                     |                        |                 |  |
| Рама                              | Сталь                          |                                      |                 |                     |                 |                     |                        |                 |  |
| Размеры (Д х Ш х В) (мм)          | 790x550x515                    |                                      | 870x570x605     |                     |                 |                     |                        |                 |  |
| Сухой вес                         | 73,5 кг                        | 87 кг                                | 97 кг           | 92 кг               | 102 кг          | 93,5 кг             | 103,5 кг               |                 |  |
| Полный вес                        | 75 кг                          | 89 кг                                | 99 кг           | 94 кг               | 104 кг          | 95,5 кг             | 105,5 кг               |                 |  |

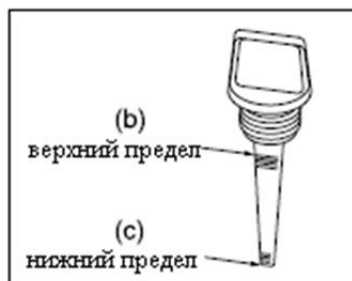
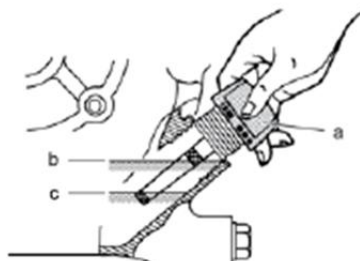


## 4. ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА

### 4.1 ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАШИННОГО МАСЛА

Перед проверкой или заливанием масла поставьте генератор на устойчивую ровную поверхность и выключите двигатель.

- Снимите крышку маслоналивной горловины и проверьте уровень масла.



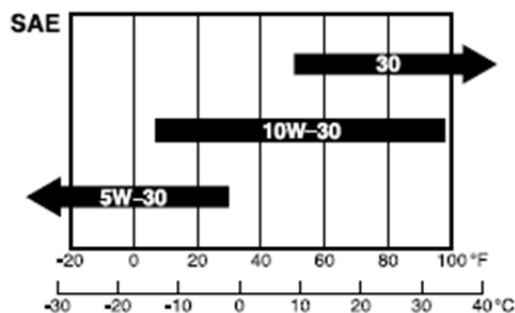
- Если уровень масла находится ниже предела (с), долейте подходящее масло (см. таблицу) до верхнего предела (b). Не заворачивайте крышку горловины во время проверки уровня масла.

#### Объем масла

|                    | Верхний уровень |
|--------------------|-----------------|
| MIXTE 4500 / 3,2   | 1,0 L           |
| MIXTE 5100 / 4     | 1,2 L           |
| MIXTE 5100 / 4XL27 | 1,2 L           |
| MIXTE 7000 / 5     | 1,2 L           |
| MIXTE 7000 / 5XL27 | 1,2 L           |
| ARC 220+           | 1,2 L           |
| ARC 220+XL27       | 1,2 L           |

#### РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАШИННОЕ МАСЛО:

Используйте масло класса SE (API) или лучшего качества в соответствии с таблицей, показанной ниже. Для общего (всепогодного) использования рекомендуется масло SAE 10W-30 или 10W-40. Выберите масло с вязкостью, соответствующей средней температуре в вашем регионе.

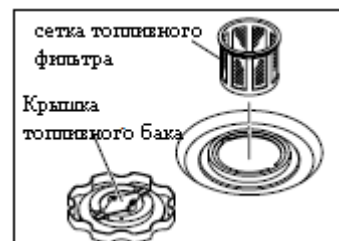


## 4.2 ПРОВЕРКА УРОВНЯ ТОПЛИВА

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Не открывайте крышку топливного бака, пока двигатель работает.  
Не курите и избегайте наличия источников открытого огня рядом с оборудованием.

Для проверки используйте указатель уровня топлива (устанавливается на баках большой емкости). При необходимости долейте автомобильный неэтилированный бензин. Убедитесь, что на фильтре установлена сетка.



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Не осуществляйте заправку, пока двигатель работает или не остыл.
- Закройте топливный кран перед выполнением заправки.
- Избегайте попадания в топливо пыли, грязи, воды и других инородных веществ.
- Удалите следы пролитого горючего перед запуском двигателя.
- Держите оборудование на расстоянии от источников открытого пламени.

## 4.3 ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

Перед запуском двигателя проверить:

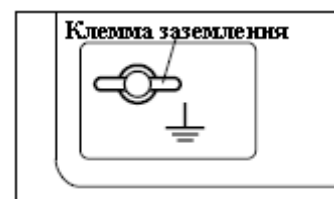
- Топливопровод и т.д. на предмет утечки топлива;
- Затяжку креплений;
- Детали на предмет повреждений или износа;
- Состояние и расположение проводки;
- Рабочее место на предмет отсутствия опасных веществ.

## **⚠ ОСТОРОЖНО**

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Удалите все огнеопасные материалы.
- Установите генератор на расстоянии не менее 1 м от препятствий.
- Осуществляйте эксплуатацию в сухом и хорошо проветриваемом помещении.
- Не загораживайте выхлопную трубу.
- Держите генератор на безопасном удалении от открытого пламени. Не курите.
- Поставьте генератор на ровную и устойчивую поверхность.
- Не загораживайте вентиляционные отверстия генератора.

### **4.4 ЗАЗЕМЛЕНИЕ**

- Заземлите генератор перед включением.
- Подсоедините клемму генератора к заземленному стержню или проводнику с заземлением.
- Также клемму заземления генератора можно подсоединить к клемме заземления подключенного устройства.



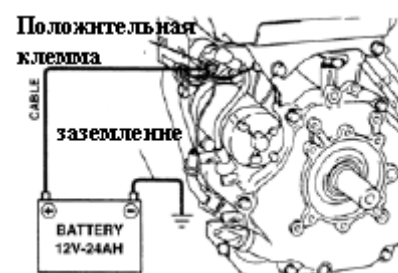
### **4.5 ЭЛЕКТРОСТАРТЕР (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ)**

Аккумуляторная батарея поставляется в сухом виде, но заряженной. Перед использованием в нее необходимо залить электролит.

1. Откройте пластиковую крышку и подсоедините шланг.
2. Залейте электролит до отмеченного уровня.
3. Подождите приблизительно ½ часа перед подключением. В случае падения уровня долейте электролит до необходимого уровня.
4. При необходимости зарядите батарею.
5. Закройте колпачки (крышки) и удалите пролитый электролит.

### **ПРОВОДА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ**

1. Подсоедините положительный провод электростартера к положительной клемме аккумулятора.
2. Подсоедините отрицательный провод от корпуса двигателя к отрицательной клемме аккумулятора.



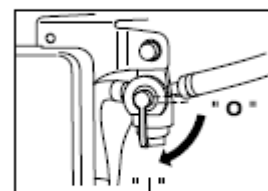
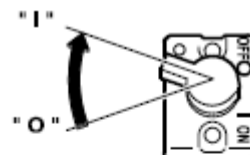
## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Проверяйте уровень машинного масла перед каждой эксплуатацией.  
Не изменяйте заводские настройки регулятора оборотов.

### 5.1 ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

- Откройте топливный кран.
- Закройте воздушную заслонку при пуске холодного двигателя.
- Поверните выключатель в положение пуска (модели с электростартером).
- После запуска двигателя постепенно переведите воздушную заслонку в открытое положение.

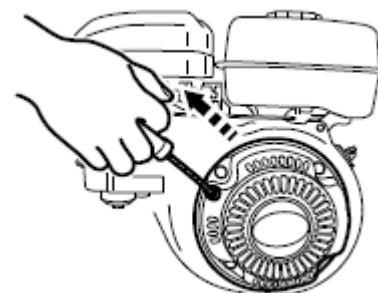


### РУЧНОЙ СТАРТЕР

- Плавно потяните за рукоятку стартера. Пока не почувствуете сопротивление (компрессия).
- Верните рукоятку в исходное положение и резко дерните за нее.

Если двигатель не запускается через несколько попыток, повторите вышеуказанные действия с открытой воздушной заслонкой.

- Не вытягивайте шнур стартера полностью.
- После запуска верните рукоятку в прежнее положение, не выпуская ее из руки.

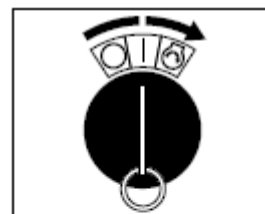


После запуска постепенно верните воздушную заслонку в открытое положение.

Прогрейте двигатель на холостом ходу в течение нескольких минут.

## ЭЛЕКТРОСТАРТЕР

1. Вставьте ключ в замок и поверните его в положение «I». Затем поверните его вправо для запуска двигателя.
2. После запуска постепенно откройте воздушную заслонку. Не открывайте ее резко в холодную погоду, чтобы двигатель не заглох. Подождите, пока он прогреется на холостом ходу в течение нескольких минут.



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

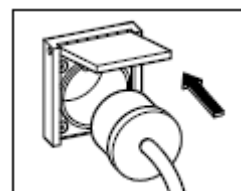
- Время пуска с помощью электростартера не должно превышать 5 секунд, даже если двигатель не работает.
- Если двигатель не запустился, подождите приблизительно 10 секунд и повторите попытку.
- Не поворачивайте ключ в положение пуска, когда двигатель работает.

## 5.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Данный генератор прошел испытания и имеет заводские настройки. Если генератор не выдает необходимое напряжение, обратитесь к официальному дилеру Worms.

Отключите электрооборудование перед подсоединением к генератору.

Вставьте штепсель(и) прибора в разъем генератора.



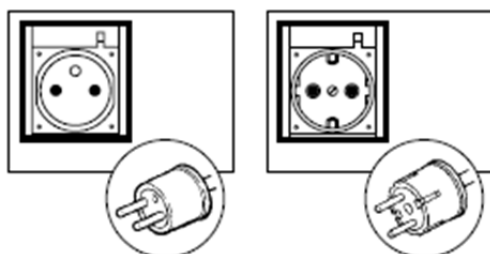
## ⚠ ОСТОРОЖНО

Обеспечьте необходимое заземление оборудования и генератора, чтобы избежать поражения электрическим током.

- Проверьте ток на разъеме, убедитесь, что он не превышает разрешенное значение.
- Удостоверьтесь, что общая мощность всех электроприборов не превышает номинальную выходную мощность генератора.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

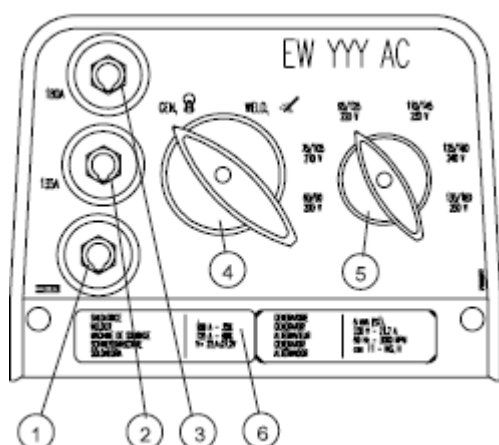
Не вставляйте в штепсельный разъем посторонние предметы.



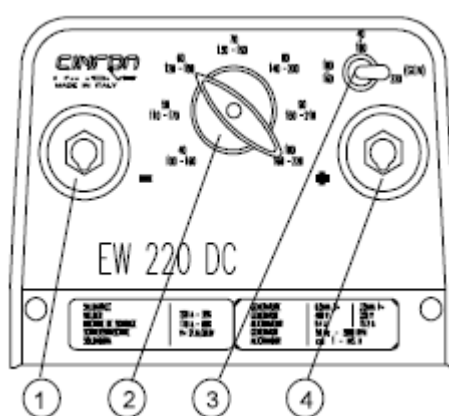
### ПРИМЕЧАНИЕ

Отключение прерывателя (предохранителя) происходит в случае перегрузки или неисправности оборудования. Немедленно остановите генератор, проверьте его и/или подключенное оборудование, и обратитесь к дилеру Robin или сервисный центр.

### 5.3 ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ MIXTES



### 5.3 ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ ARC



## ОПИСАНИЕ

- 1 – разъем заземления
- 2 – разъем малого тока сварки
- 3 – разъем повышенного тока сварки
- 4 – переключатель режимов (ген./сварка)
- 5 – переключатель номинального значения тока

### РЕЖИМ ГЕНЕРАТОРА

- Поставьте переключатель 4 в положение «GEN»
- Выберите необходимое напряжение с помощью переключателя 5
- Подключите прибор (нагрузку) к генератору
- Включите прибор

### РЕЖИМ СВАРКИ

- Поставьте переключатель 4 в положение «WELD»
- Вставьте штепсель заземления в разъем 1
- Подсоедините заземляющий провод к детали, подвергаемой сварке
- Вставьте штепсель провода электрододержателя в разъем 2(\*) или 3 в зависимости от выбранного диапазона тока
- Выберите необходимое значение с помощью переключателя 5 (синяя шкала для малого тока (\*), красная шкала для повышенного тока)
- Приступайте к сварочным работам

## ОПИСАНИЕ

- 1 - разъем заземления
- 2 – переключатель номинального значения тока
- 3 - переключатель диапазона
- 4 – разъем под сварку

### РЕЖИМ ГЕНЕРАТОРА

- Поставьте переключатель 3 в положение «GEN» (за исключением EW200DC и EW210DC, для которых положение переключателя не имеет значения)
- Подключите прибор (нагрузку) к генератору
- Включите прибор

### РЕЖИМ СВАРКИ

- Вставьте штепсель заземления в разъем 1 (разъем 4 для сварки с обратной полярностью)
- Подсоедините заземляющий провод к детали, подвергаемой сварке
- Вставьте штепсель провода электрододержателя в другой разъем
- Выберите диапазон тока с помощью переключателя 3
- Выберите необходимое значение с помощью переключателя 2 (черная шкала для малого тока, синяя шкала для среднего тока (\*), красная шкала для повышенного тока)
- Приступайте к сварочным работам

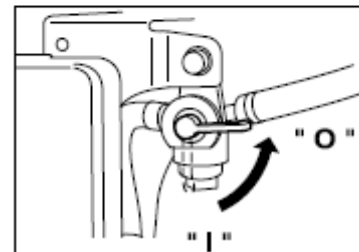
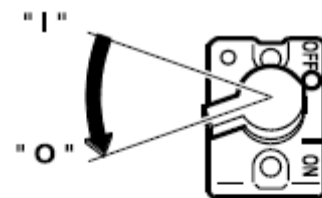


### **ОСТОРОЖНО**

При использовании агрегата в режиме сварки необходимо отсоединить нагрузку, чтобы избежать повреждения оборудования по причине флуктуации напряжения.

Сварочный аппарат способен выдавать максимальный ток в течение ограниченного отрезка времени, после чего ему требуется охлаждение (см. табличку с параметрами). Если во время эксплуатации срабатывает тепловой прерыватель, необходимо подождать несколько минут перед его автоматическим включением.

1. Отключите электроприбор и отсоедините его от генератора (извлеките штепсель из разъема).
2. Дождитесь остывания двигателя ( $\approx 3$  мин.) перед его отключением (холостой ход).
3. Поверните ключ в положение «**0**» (ВЫКЛ.).
4. Закройте топливный кран.



## 7. ДАТЧИК МАСЛА

- Датчик предназначен для автоматической остановки двигателя в случае падения уровня масла ниже установленного предела.
- После такой остановки двигателя отключите прерыватель генератора и проверьте уровень масла. Долейте необходимое количество масла.
- Если двигатель не запускается, обратитесь к официальному дилеру Robin или в сервисный центр.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Не снимайте щуп датчика во время доливания масла. Отверните крышку наливной горловины, расположенной на противоположной стороне карбюратора.



## 8. МОЩНОСТЬ

Некоторые приборы требуют дополнительной мощности для запуска. Т.е. значение электроэнергии необходимое для запуска превышает значение, требуемое для поддержания оборудования в работающем состоянии. Обычно на приборах имеется табличка с указанием напряжения, частоты, силы тока и мощности, необходимых для эксплуатации. Проконсультируйтесь с официальным дилером по вопросу дополнительной мощности для пуска конкретного прибора.

- Электроприборы, такие как лампы накаливания и электроплиты, не требуют дополнительной энергии для начала работы.
- Для запуска флуоресцентных ламп требуется в 1,2 - 2 раза больше мощности для начала работы.
- Ртутные лампы требуют мощность, превышающую указанную в 2 – 3 раза.
- Для электродвигателей необходим большой пусковой ток, значение которого зависит от типа двигателя и условий эксплуатации. После пуска двигателя прибор потребляет от 30 до 50% мощности.
- Многие приборы под нагрузкой потребляют энергию в 1,2 – 3 раза превосходящую указанную мощность. Например, генератор мощностью 5 кВт способен питать электроприбор мощностью 1,8 – 4 кВт.
- Такие устройства, как погружной насос и воздушный компрессор, требуют много энергии для пуска (3 – 5 раз больше указанной мощности). Например, 5 кВт генератор способен питать насос мощностью 1 – 1,7 кВт.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Таблица, показанная ниже, содержит общую информацию. Каждый прибор имеет свои особенности. Чтобы найти мощность, необходимую для работы прибора, следует умножить значение напряжения на значение силы тока, указанные на приборе.

|                               | MIXTE<br>4500/3,2 | MIXTE<br>5100/4     | MIXTE<br>7000/5     | ARC 220 +    |
|-------------------------------|-------------------|---------------------|---------------------|--------------|
|                               |                   | MIXTE<br>5100/4XL27 | MIXTE<br>7000/5XL27 | ARC 220+XL27 |
| Лампа/галогеновая/нагреватель | 4000 Вт           | 5000 Вт             | 6000 Вт             | 1500 Вт/фаза |
| Неоновая лампа                | 2500 Вт           | 2500 Вт             | 3000 Вт             | 1200 Вт/фаза |
| Инструменты без регулятора    | 3000 Вт           | 4200 Вт             | 5000 Вт             | 2000 Вт/фаза |
| Компрессор                    | 800 Вт            | 1000 Вт             | 1200 Вт             | 2400 ВА      |
| Электродвигатель без нагрузки | 1,0 л.с.          | 2,0 л.с.            | 2,5 л.с.            | 2,6 л.с.     |

## ПАДЕНИЕ НАПРЯЖЕНИЕ В УДЛИНИТЕЛЯХ

При использовании провода большой длины, соединяющего прибор с генератором, имеет место падение напряжения.

В таблице ниже показаны значения потери (падения напряжения) для провода длиной приблизительно 100 метров.

| Nominal Cross | No. A.W.G. | Allowable Current | Nb./Ø   | Resistance | (A)             |      |      |        |       |      |      | Voltage drop |
|---------------|------------|-------------------|---------|------------|-----------------|------|------|--------|-------|------|------|--------------|
|               |            |                   |         |            | mm <sup>2</sup> | No.  | A    | No./mm | /100m | 1 A  | 3 A  |              |
| 0,75          | 18         | 7                 | 30/0.18 | 2,477      | 2,5V            | 8V   | 12V  | -      | -     | -    | -    | -            |
| 1,27          | 16         | 12                | 30/0.18 | 1,486      | 1,5V            | 5V   | 7,5V | 12V    | 15V   | 18V  | -    | -            |
| 2,0           | 14         | 17                | 37/0.26 | 0,952      | 1V              | 3V   | 5V   | 8V     | 10V   | 12V  | 15V  | -            |
| 3,5           | 12 à 10    | 23                | 45/0.32 | 0,517      | -               | 1,5V | 2,5V | 4V     | 5V    | 6,5V | 7,5V | -            |
| 3,5           | 10 à 8     | 35                | 70/0.32 | 0,332      | -               | 1V   | 2V   | 2,5V   | 3,5V  | 4V   | 5V   | -            |

## 9. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Ежедневно (8 ч)</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выполнить проверку оборудования (см. «Предэксплуатационная проверка»).</li> <li>• Проверить и долить бензин и масло.</li> </ul>   |
| <b>50 ч</b>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Промыть пенополиуретановый элемент воздушного фильтра (более часто при эксплуатации в условиях сильной запыленности).</li> <li>• Проверить состояние бумажного элемента фильтра. Не использовать воду для его очистки.</li> </ul> |
| <b>100 ч</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Заменить масло (более часто при эксплуатации в сложных условиях).</li> <li>• Проверить свечу зажигания и выполнить очистку при необходимости.</li> </ul>  |
| <b>200 ч</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Заменить воздушный фильтр.</li> <li>• Очистить топливный фильтр.</li> <li>• Очистить и отрегулировать свечу зажигания.</li> <li>• Заменить масло (более часто при эксплуатации в сложных условиях).</li> </ul>                    |
| <b>300 ч</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить и отрегулировать клапанный зазор.</li> </ul>  |
| <b>500 ч</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалить нагар с головки цилиндра и его верхней части.</li> <li>• Очистить и отрегулировать карбюратор.</li> <li>• Заменить амортизатор опоры двигателя.</li> </ul>  |
| <b>1000 ч (24 мес.)</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Осмотреть элементы контрольной панели.</li> <li>• Проверить ротор и статор.</li> <li>• Заменить амортизатор опоры двигателя.</li> <li>• Заменить топливопровод.</li> </ul>  |

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Техническое обслуживание требует опыта и квалификации.
- Выше указаны сроки, предназначенные для эксплуатации в обычных условиях. В сложных условиях обслуживание следует выполнять более часто.
- Первую замену масла необходимо осуществить через 20 часов эксплуатации. Затем масло меняется каждые 100 часов. Направьте отработавшее масло на утилизацию согласно местным законам.

## 10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 10.1 ЗАМЕНА МАШИННОГО МАСЛА

- Выполняйте замену масла каждые 100 часов эксплуатации. Первую замену выполнить через 20 часов после начала эксплуатации.
1. Снимите пробку, отверните крышку наливной горловины и слейте масло, пока двигатель не остыл.
  2. Поставьте сливную пробку на место, залейте свежее масло до верхнего уровня и заверните крышку горловины.



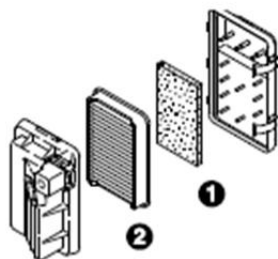
- Залейте свежее масло высокого качества до указанного уровня (см. стр. 9). Эксплуатация с недостаточным количеством масла или с маслом плохого качества может привести к выводу двигателя из строя.

### 10.2 ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Очень важно сохранять воздушный фильтр в рабочем состоянии. Грязь, проникающая через поврежденный или неправильно установленный фильтр способна сократить срок службы двигателя. Содержите фильтр в чистоте.

## ПЕНОПОЛИУРЕТАНОВЫЙ ДВОЙНОЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

- Очистить элемент с помощью моющего средства. Высушить. Каждые 50 часов эксплуатации.
- Стряхнуть пыль и грязь со второго фильтрующего элемента. Не использовать масло. Очищать каждые 50 часов, выполнять замену фильтра каждые 200 часов.



Выполнять очистку и замену фильтра более часто при эксплуатации в сложных условиях.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

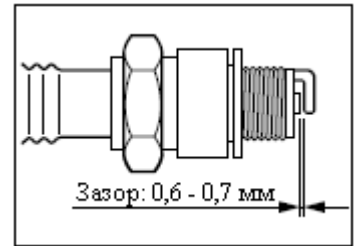
**ОЧИСТКА ПОЛИУРЕТАНОВОГО ЭЛЕМЕНТА:** извлечь элемент и промыть в керосине. Намочить в растворе (3 доли керосина на 1 долю машинного масла), отжать и поставить на свое место.

Выполнять очистку и замену фильтра более часто при эксплуатации в сложных условиях.

**⚠ ОПАСНО**  
Беречь от огня!

### 10.3 ОЧИСТКА И РЕГУЛИРОВКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

1. При скоплении нагара извлеките свечу, и выполните очистку с помощью специального инструмента или проволочной щетки.
2. Отрегулируйте зазор между электродами (0,6 – 0,7 мм).

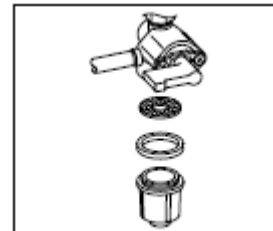


|                    | СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ |
|--------------------|-----------------|
| MIXTE 4500 / 3,2   | NGK BR-6HS      |
| MIXTE 5100 / 4     |                 |
| MIXTE 5100 / 4XL27 |                 |
| MIXTE 7000 / 5     |                 |
| MIXTE 7000 / 5XL27 |                 |
| ARC 220+           |                 |
| ARC 220+XL27       |                 |

### 10.4 ОЧИСТКА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА

Фильтр служит для предотвращения попадания воды и грязи в топливо.

1. Снимите чашку фильтра.
2. Промойте сетку и чашку в бензине.
3. Плотнo заверните чашку, чтобы избежать утечки горючего.



## 11. ПОДГОТОВКА К ХРАНЕНИЮ

Перед постановкой оборудования на хранение сроком на 6 месяцев и дольше необходимо выполнить следующие подготовительные действия:

- Слить горючее из бака, осторожно отсоединив топливопровод. Бензин, оставшийся в баке, теряет свои качества, что может привести к трудностям при пуске двигателя.
- Снять поплавковую камеру и слить топливо из карбюратора.
- Выполнить замену машинного масла.
- Проверить затяжку креплений.
- Очистить генератор с помощью промасленной ветоши. Нанести защитный состав по возможности.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОДУ ДЛЯ ОЧИСТКИ ГЕНЕРАТОРА ЗАПРЕЩЕНО!**

- Потяните за рукоятку шнуrowого стартера, пока не почувствуете сопротивление. Оставьте рукоятку в этом положении.
- Поставьте генератор на хранение в сухое помещение с достаточной вентиляцией.

## 12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### 12.1 ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

|   |   |
|---|---|
| Проверить положение ручки воздушной заслонки.       | Поставить заслонку в закрытое положение.  |
| Проверить положение топливного крана.               | Открыть топливный кран.   |
| Проверить уровень топлива.                          | Долить необходимое количество. Не переполнять бак.                                  |
| Проверить положение ключа зажигания.                | Поставить ключ в необходимое положение.   |
| Убедиться, что генератор не подключен к устройству. | Если к генератору подключено устройство, выключить его и отсоединить от генератора. |
| Проверить крышку свечи зажигания.                   | Поставить крышку на место.  |
| Проверить состояние свечи зажигания.                | Извлечь свечу и очистить электрод.  |

### 12.2 ОТСУТСТВИЕ НАПРЯЖЕНИЯ

|   |  |
|---|--|
| Убедиться, что контактный предохранитель (прерыватель) находится в положении «I». | Убедиться, что общая мощность подключаемого прибора соответствует техническим требованиям генератора, и прибор не имеет дефектов. Поставить предохранитель в положение «I». Если предохранитель отключается, обратиться в сервисный центр. |
| Проверить контакт соединения.   | Исправить соединение.  |
| Возможно, была совершена попытка запуска генератора с подключенной нагрузкой.     | Если к генератору подключено устройство, выключить его и отсоединить от генератора. Подключить после запуска.  |

При возникновении проблем, которые Вы не способны устранить, обращайтесь к ближайшему дилеру Robin.

MU\_02GE\_MIXTE\_ARC\_

20111025

**WORMS**  
ENTREPRISES

**Head Office**

Parc Gustave Eiffel - 1 Bd. de Strasbourg - Bussy Saint Georges - 77607 Marne la Vallée - Cedex 3 - FRANCE

**Standard**

TEL +33 (0) 1 64 76 29 50

FAX +33 (0) 1 64 76 29 99

**Commercial and Spare Parts Service**

TEL +33 (0) 1 64 76 29 60

FAX +33 (0) 1 64 76 29 99

**After Sales Service**

TEL +33 (0) 1 64 76 29 80

FAX +33 (0) 1 64 76 29 88